

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓNYIVAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Lélek az ifjúságban

erősen, ifjúságának minden energia-  
birtokában bármilyen nehéz is az  
m érzi a fiatal annak teljes súlyát.  
sen akkor nem, ha ép minden porci-  
s, ha nemcsak ép, hanem szépen és  
teett és érzi megjelenésének előnyeit  
különböző küzdőterein, akkor még  
nem érzi a súlyt. Magabizóbb, élet-  
bb és minél ritkábban gondol arra,  
másképp is lehetne. Friss szellemmel,  
os izmokkal élvezni akarja az életet.  
mit dolgozni, nekifeszül. De ha  
Akkor várakozásban feszül, de már  
mokkal és aggyal, hanem idegekkel  
s kinlódik minden valamirevaló fia-  
nyen az férfi, vagy nő. Hogy akar és  
ok, ez a két tény a legvisszatartóbb  
a nehézségben és szegénységben, ami  
életet akadályversennyé teszi tömér-  
artoló és félig beérkezett fiatal szá-  
A lélek felmérhetetlen becst tekint-  
m jelent veszteséget vagy pláne elér-  
medést ennek az akadályversenynek  
legmagasabb torlasza sem, melyet a  
hínelküliség jelent. Amíg feszültség  
fiatalságban a legtermészetesebb és  
a legnemesebb emberi célok felé való  
sra, addig kizárólag a testnek árthat  
ssan ölü mérge. Mert, ha akar dolgoz-  
alki és nem tud, sőt még az erre való  
t is elzárják előle a magasbameredő  
ádok, akkor ennek szenvedés a követ-  
nyje, melybe levezetődnek az ifju erők  
etlen feszültségei. Levezetődnek, de  
malanul nem tűnhetnek el, nem mehet  
ba ennek a sok drága erőnek értékre  
tó tartaléka. Ami szenvedésbe levezet  
sz feltétlenül a lélek számára vési be  
a pluszát.

át ahogy a test teljes felszabadításával  
g veszít a lélek, sőt olykor egészen és  
metetlenül maga alá gyűri azt a leg-  
áltabb kulturájú életmód mellett is,  
kvetlen nyernie kell a léleknek is va-  
a test elnyomásával még akkor is, ha  
nyyszer alatt történik. A legnagyobb  
és veszedelme az egyénnel és ebből ki-  
és emberi közösségnek a tétlenség-  
ó kárhozthatás. De az igazi és mélysé-  
ragikum mégis csak ott kezdődik, amie-  
nem érez egy ifju ember pokoli kint és  
medést a kényszerű tétlenség miatt. Ez  
annak a biztos tünete, hogy tennivá-  
feszültsége nem a lélekben, az egyedüli  
s talajban, eresztett gyökereit, hanem  
nyelmen, tulzott magabizással csak a  
rtolt izmokba, vérbe és az acélnak hitt,  
erválásra hajlamos idegekbe, amelyek  
gélhetési gondok életorkánjában so-  
n bizonyulnak szilárd és eléggé szívós  
nak. Ezért van az, hogy az ilyen ener-  
szültségeket egy kisebbfajta gond-  
ar is kitépi gyökereitől abból a talaj-  
melyből hiányzik a lelkiesség kohéziója a  
fő-féle erény és bün parányi részeeskéi-  
lamiból az egyes emberek élete és annak  
lményei összetevődnek.

nek az ifju és szent feszültségnek a  
törése és elpusztulása képes csak le-  
ni az embert és ronggyá gyűrni. Ennek  
nyában tudja csak elveszíteni erejét, ön-  
mát és reményét az étellel szemben,  
nynek pedig ő is olyan hasznos és szük-  
s tagja, mint bárki más, akit még nem  
tek ki a bűnös emberi gazdálkodás kug-  
gyó a dolgozók sorából. Csak éreznie  
csak meg kell érte szenvednie, öntuda-  
k mélyén ápolnia ezt az igazságot.  
t különben természetes állapotá kezd  
ni a munkanélküliség, belerögződnek a

## Hivatalos jelentése a nemzetvédelmi minisztériumnak néhány tiszt letartóztatásáról

*Felforgató mozgalomban való részvétel vádja miatt Precup alezredest,  
tiz tisztet és több őrmestert letartóztattak*

## Szigoruan büntetik a rémhirterjesztőket

A nemzetvédelmi minisztérium a kö-  
vetkező kommunikét adta ki:

Azokkal az alarmirozó és tenden-  
ciózus hírekkel szemben, amelyek  
tovább folytatódna bizonyos tiszt-  
ekkel kapcsolatosan, a nemzetvé-  
delmi minisztérium felvilágosításul  
közli, hogy április 7-én a következő  
tisztet tartóztatták le: Precup  
Viktor alezredest, Nicora Va-  
sile őrnagyot, Plesariu Octa-  
vian kapitányt, Mesariu Ste-

fan kapitányt, Nicora Nicolae  
kapitányt, Baciú Tiberiu főhad-  
nagyot, Gligor Marin főhadna-  
gyot, Neagoie Aurél főhadna-  
gyot, Dordea Nicolae hadnagyot,  
Nastase Constantin hadnagyot  
és Nica Joan hadnagyot. Ezek  
még néhány őrmesterrel együtt be-  
lekezdtek egy izolált akcióba,  
amelynek felforgató jellege van. A  
vizsgálat ebben az ügyben folya-  
matban van.

A nemzetvédelmi minisztérium  
ezeket a tényeket tudomására hoz-  
za a közvéleménynek, egyuttal fi-  
gyelmezteti, tartózkodjék mind-  
azon tulzásoknak és kitalálásoknak  
a továbbításától, amelyeket az Or-  
szág ellenségei terjesztenek. Az  
ilyen hírek kitalálóival és terjesz-  
tőivel szemben a törvények szigo-  
rát fogják alkalmazni.

## A kisántánt elismeri az orosz szovjetet

## és ebben a kérdésben Titulescu külügyminiszter igen fontos tanácskozásokat folytatott Genfben

Genfben fontos tanácskozások foly-  
nak, amelyek Szovjetoroszországnak a  
kisántánt államok által való de jure el-  
ismerésére vonatkoznak. Ezek a tár-  
gyalások tulajdonképpen már évek óta  
újra és újra visszatérnek és legutóljára  
az elmúlt esztendő őszén volt szó a kis-  
ántánt és Oroszország között a diplo-  
máciai viszony felvételéről, amikor Ti-  
tulescu román külügyminiszter be-  
hatóan tárgyalta erről a kérdéstről Lit-  
vinov orosz külügyi népbiztossal. A  
kisántánt és Szovjetoroszország között  
létrejött megemlékezői egyezmény  
különbön is erősebb lökést adott ezek-  
nek az eszmecseréknek.

Titulescu külügyminiszter, aki a  
hét eleje óta tartózkodik Genfben,  
a szovjet elismeréséről tár-  
gyalt utazása közben Belgrád-  
ban Jettics jugoszláv kül-  
ügyminiszterrel, Genfben való  
érkezése után pedig hasonló  
tárgyalása volt közte és Be-

nes Ede dr. csehszlovák kül-  
ügyminiszter között.

Ezekbe a tanácskozásokba belevonták  
Fotics jugoszláv delegátust is.

A tanácskozások azonban ebben a  
kérdésben nemcsak a kisántánt képvi-  
selői között folytak, hanem Titulescu  
ismételten tárgyalta ebben a kérdésben a  
szintén Genfben tartózkodó Eden  
angol külügyi államtitkárral, valamint  
Massigli olasz fődelegátussal is. A  
londoni Daily Telegraph, amely Titules-  
cunak Edennel való tárgyalásairól beszám-  
ol, ezeknek a megbeszéléseknek nagy  
fontosságot tulajdonít és annak a véle-  
ményének ad kifejezést, hogy

**közeledik Szovjetoroszország-  
nak a kisántánt államok által  
való elismerése.**

Titulescu, aki tegnap délelőtt ismét-  
ten folytatott megbeszélést Benessel,  
délben összeült tárgyalásra Stein  
Boris orosz delegátussal. Ebbe a tár-  
gyalásba később bekapcsolódott Be-  
nes és Fotics jugoszláv delegátus is. A

tárgyalásról nem adtak ki kommunikét,  
mindazonáltal biztosra veszik, hogy  
azon csakis Szovjetoroszországnak a  
kisántánt által való elismeréséről volt  
szó.

Prágai jelentés szerint a Csehszke  
Szlovo, a cseh kormány félhivatalosa,  
Benes Györgyöt, Benes külgymini-  
szter unokaöccsét állandó tudósító-  
ként Moszkvába küldötte. A prágai la-  
pok megállapítják,

**hogya a kormány félhivata-  
los lapja állandó tudósítót ki-  
ván tartani Moszkvában, ak-  
kor bizonyára küszöbön áll a  
szovjetkormány elismerése.**

A Havas-iroda jelenti Párisból, hogy  
Titulescu április 16-án érkezik Párisba.  
Tizenhetedikén Barthou külgymini-  
szter, tizennyolcadikán pedig Lebe-  
run köztársasági elnök ad ebédet Ti-  
tulescu tiszteletére. Párisban úgy tud-  
ják, hogy Titulescu a hivatalos látoga-  
tás után még két napot szándékozik a  
francia fővárosban tölteni.

tétlenségbe, sőt kerülnek még az alkalmat is,  
ami hébe-korba adódnék a munkára. Ez a  
feszültségnyeresés, a lélek elsorvadása, leg-  
nagyobb ellensége az ifjúságnak és több ve-

szedelmet rejt magában minden anyagi  
nyomornál.

Küzdeni kitartással és célt érni csak az a  
fiatalság fog, amely lélekkel győzi, akkor is

ha munkanélküli és mellőzött a kopottsága  
miatt és akinek össze kell szoritania ökleit,  
hogy végzetesen le ne sujtson vele az élet  
igazságtalanságaira. (G. O.)



# A szegény rokon tragédiája

lett, hogy öt éves korában elmeháborodott nagynénje mellé került, ő maga is megtébolyodott és mire vagyonhoz jutott, kegyetlenül meggyilkolták

Nagybecskerekén ismert személyiség Donna Klára, akinek igazi neve nem el Margit volt. Erről a nevről nem csak kevesen tudták. Donna aki huszonhat esztendődt ért meg, öt éves korában került Nagybecskerekére a bó Bertalan tanfelügyelőnek a felesége ugyanis csendes tébolyodott férje elhatározta, hogy a felvidéki kórházba elhozattja egyik rokon öt éves kislányát, Temmel Margitot, aki az évek előtt elhalt Szabó Bertalanné rokona. Pert indított Donna Klára-Temmel Margit ismeretlen örökösei ellen, akiket az örökségből kizárni kért azzal a megokolással, hogy

**Szabó Bertalanné nem volt épelméjű, amikor az adásvételi szerződést csinálta.**

Molnár Istvánné biztosra vette, hogy nonszokóra beleülhet a vagyonba. Azonban a napokban jelentkeztek az ismeretlen örökösök, akiknek nevében Töketeresről megjelent Nagybecskerekén

tanfelügyelő néhány év múlva meghalt és házán kívül szép vagyont is hagyott hátra. Szerencsétlen özvegy jóval túlélte a férjét és továbbra is maga mellett tartotta Temmel Margitot. Elmeháborodott asszonnyal való állandó tartózkodás azonban Temmel Margit számára kihatással volt. Lassan és észrevétlenül neki is megzavarodott az elméje, kezdtek különös hóbortjai lenni. Így télen-nyáron állandóan csak fehérvízben járt.

Télen külön fehér bundája, fehér sapkája és fehér csizmája volt. Akkor ragadt rá a Donna Klára név, amely hamarosan közismert lett.

Bertalanné, akinek voltak világos eszméi is, úgy akarta Donna Klára-ért tanúsított jóságát meghálálni, hogy közjegyző előtt adásvételi szerződést kötött, amely szerint minden vagyonát harmincezer dinárért eladta ismeretlen Margitnak. Nonszokóra aztán Donna Bertalanné is meghalt és a szép és fiatal külsejű házban Donna Klára egyedül maradt.

Elmeháborodottsága most egyre erősödött. Betegsége sok mulatságos káoszba vitte bele.

Egy alkalommal megjelent a pénzügyigazgatónál és felszólította, hogy adja át neki hivatalát, mert a miniszter őt nevezte ki pénzügyigazgatónak.

Egy alkalommal felkereste a törvényhozás elnököt és kijelentette, hogy hivatalát vizsgálókat akar tartani. Egyszer megkérte, hogy a váci püspök, aki a nagybátyja volt, meghalt és két hold földet, egy palotát, rengeteg készpénzt és ékszert hagyott rája. Négy hónap előtt betért az egyik előkelő házba, ahol

kiválasztott egy teljes menyasszonyi kelengyét és mikor minden együtt volt, felszólította a kereskedőt, hogy tartson mindent együtt a pulton, mert néhány percre eltávozik, hogy magának a kelengyéhez véleget keressen.

Tavaly ősszel aztán mindenki legnagyobb csodálkozására

Donna Klárát a lakásán föl akasztva holtan találták. Lakásának ajtaja belülről be volt

zárva, ellenben az ablak nyitva állott.

A holttest helyzete is különös volt. A kötélen olyan alacsonyan volt az ajtófélfára akasztva, hogy Donna Klára lábával a földön állott ferde helyzetben, mert csak így volt elérhető, hogy a kötélen megfeszüljön.

A halálesetet öngyilkosságnak minősítették. Nonszokóra azonban jelentkezett egy Molnár Istvánné nevű asszony, aki az évek előtt elhalt Szabó Bertalanné rokona. Pert indított Donna Klára-Temmel Margit ismeretlen örökösei ellen, akiket az örökségből kizárni kért azzal a megokolással, hogy

**Szabó Bertalanné nem volt épelméjű, amikor az adásvételi szerződést csinálta.**

Molnár Istvánné biztosra vette, hogy nonszokóra beleülhet a vagyonba. Azonban a napokban jelentkeztek az ismeretlen örökösök, akiknek nevében Töketeresről megjelent Nagybecskerekén

## Dezavualta Bocut a központi tagozatában duló harcban

A nemzeti parasztpárt bányászati tagozatában egymás ellen küzdő két áramlat közül az újabb megmozdulás könyvelhet el sikert a maga számára. Megirtuk annak idején, hogy C a n d e a Aurél dr. igazgató főorvos, volt közegészségügyi vezérfelügyelő vezetésével az intellektuális nagy csoportja elhatározta, hogy a bányászati tagozatot újra szervezi, hetilapot indít és külön párhelyiséget is bérel, függetlenül a Bocu Szevér körül csoportosuló párhiveltől. Erre a Bocu-féle frakció azzal válaszolt, hogy

## Tragédiákat okoz a gazdátlan sorompó mert rossz helyen takarékoskodik a vasút

Detta és Denta között a vasuti átjárónál borzalmas szerencsétlenség történt. Schneider József harminchárom éves dentai gazda kocsijával a vasuti síneken akart áthajtani, amikor a szekeket az arra robogó bányászati vonat elütötte. Az összeütközés ereje a szekeket darabokra zúzta és a lovak a mozdony kerekei alá kerültek, míg a fiatal gazda a pályafő házának tetőzetére repült, ahonnan súlyos sérülésekkel, eszméletlenül zuhant a földre. A mozdonyvezető a szerencsétlenség után megállította a vonatot, a súlyosan megsebesült Schneider Józsefet felszállította az egyik kocsi alá és Dettára vitte, ahol orvosi ápolás alá került. A szerencsétlenül járt fiatal gazda állapota aggasztó, mert súlyos belső sérüléseket szenvedett. Néhány hónap előtt ugyan annál a vasuti átjárónál már három baleset történt. A szerencsétlenségekért a vasutat okolják, mert a vasuti átjárónál szolgálatot teljesítő pályafőrt négy hónap előtt elhelyezték és az állást takarékoskossági okokra való hivatkozással megszüntették.

## Elbocsátják a postamestereket akik julius elsejéig nem tudják letenni a szükséges kauciót

A posta vezérigazgatósága elhatározta, hogy védekezni fog az egyes postahivataloknál minduntalan előforduló hiányokkal szemben. A védekezés módját — miként már megirtuk — akként állapították meg, hogy azoknál a posta-

Kertész Pálné, született Temmel Ida, az elhalt Donna Klára nővére. Elmondta, hogy huga tragikus haláláról csak véletlen folytán értesült egy újságból. Mindjárt felkeresett egy ügyvédet, aki előtt csodálkozását fejezte ki azon, hogy Molnár Istvánné ismeretlen örökösei ellen indított pert, holott jól kellett tudnia, hogy Donna Klárának vannak testvérei, akiknek néhány év előtt levelet írt. Bemutatott azonban egy levelet, amelyet két héttel a halála előtt írt neki Donna Klára.

**Ebben a gyengeelméjű leány azt írja, fél attól, hogy megölik, mert már többször meg is fenyegették.**

Azonban levelében neveket nem említ. Az ügyvéd most beadványt intézett az ügyészséghez és kéri, hogy ismeretlen gyilkosok ellen indítson eljárást, mert bizonyosra vehető, hogy Donna Klára nem lett öngyilkos, ami mellett szól az is, hogy ablaka nyitva volt.

ezeket a pártból kilépetteknek tekintik, ami egyenlő értelmű a kizárással. Ezzel a határozattal a párt erdélyrészi központi vezetősége is foglalkozott és a Bocu frakció határozatát megsemmisítve úgy döntött, hogy a Bocuék által kizártak továbbra is a párt tagjainak tekintendők. Ez a határozat politikai körökben nagy feltűnést keltett, mert nem kevesebbet jelent, mint azt, hogy a pártközpontra nem azonosítja magát Bocunak és híveinek akciójával.

### Az újságíróklubban

**pénteken este 10 órakor hangverseny**

melynek szereplői: Kardos Magda zongoraművész, Brandeis József zene tanár (első hegedű), Drachsler Imre (második hegedű), Wertheimer János (brácsa), Goriantz Doró zene tanár (csello)

\*

M ü s o r:

**A Dohnányi-quintett**

zongorára és vonósnegyesre

helyen a kaució alacsonyabb, városokban az összeg jelentékeny nagyságát ér el. Városunkban négy olyan postahivatal van, amely postamesteri vezetés alatt áll. A második kerületben a Ságuna-Bega jobbsoron levő postahivatalnál a kaució hetvenezer lei, a Vacarescu-Bem-utca postahivatalában százezer, a Doja-Dózsa-utcai postahivatalnál százhuszezer, a hatos számú postahivatalban ellenben csak harmincezer lei a kaució. A környékbeli postamesterek közül a Periam-perjámosinak százhuszezer, a radnainak pedig hatvenezer lei kauciót kell letenni. A rendelet szerint a postamestereknek július elsejéig kell letenni a kauciót vagy készpénzben, vagy az ingatlanl bíró postamesterek vagyonára telekkönyvi bekebelezést vezetnek. Azon postamestereket, akiknek sem ingatlanuk, sem pedig készpénzük nincsen, elbocsátják.

### Összeverekedtek

**Párisban a monarchisták és marxisták**

Párisban a monarchisták nagy összejövetelt tartottak, amelyet Henin-Lictar az Action Francaise elnöke hívott össze. Alig kezdődött meg a gyűlés, mikor az épület előtt egy nagy csoport marxista jelent meg és be akart oda nyomulni. Az őrszolgálatot teljesítő rendőrök megkísérelték feltartóztatásukat, azonban a marxisták erőszakkal mégis behatoltak a terembe. Odabent nyomban ádáz verekedés kezdődött, amelynek során több revolverlövés is eldőlt. A rendőröknek nagy erőfeszítéssel sikerült a rendet helyreállítani és a marxisták közül többieket letartóztatni. Az összeütközés során egy marxista meghalt, husz monarchista pedig megsebesült.

### Megölték

**elvtársukat a bécsi szocialista védőőrök**

Bécsi jelentés szerint Körbel, a felszólított szociáldemokrata védőőrgárda egyik volt parancsnokát, meggyilkolták. A gyilkosokról, akik négyen voltak, eddig csak azt sikerült megállapítani, hogy ők is tagjai voltak a szociáldemokrata védőőrgárdának. Megjelentek Körbel lakásán, ahol detektíveknek adták ki magukat és felszólították Körbelt, hogy kövesse őket a rendőrségre. Az utcán autóbá ültették Körbelt, akik a városon kívül egy elhagyott helyre szállították és ott késszurásokkal megölték. A gyilkosság hosszú műve volt. A februári szociáldemokrata forradalom idején Körbel volt ugyanis az első, aki a védelmére bizott községház ormára kitűzette a fehér lobogót. Emiatt elvtársai számos szemrehányással illették és meg is fenyegették. A gyilkosok kinyomozására megindult az eljárás.

# HIREK

Előfizetési árak

**Romániában:** Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei  
**Nyugdíjasok** havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
**Magyarországi nyugdíjasok** havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-20  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közérkező levelek

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomása

## Kegyelet — dollárért

Egy Csikágó közelében levő temető őreinek feltűnt, hogy John Moulden gazdag csikágói marhakereskedő sírját rendkívül sokan látogatják. Az őr tudta, hogy az elhunyt vállalkozónak igen sok rokona volt, de hogy azok ennyien vannak és hogy a sírt folyton látogatják, mégis különösnek tetszett neki. Megfigyelte aztán, hogy minden látogató kis cédulát dob egy szekrénybe, amely a hant lábánál van. Hetenkint egyszer azután egy impozáns termetű férfi jelent meg, aki a szekrényt kinyitotta és a cédulákat magához vette.

Az őr jelentést tett, mire a rendőrség megállapította, hogy John Moulden, aki élete során nem igen örvendett nagy rokonszenvek és rokonainak is csak a kötelest részt hagyta vagyonából, végrendeletileg úgy intézkedett, hogy vagyonának többi része azoknak jusson, akik halála után gondolkodnak rá, még pedig mindenki, aki sírját látogatja, minden alkalommal egy-egy dollárra tarthasson igényt. Az ellenőrzés érdekében minden látogató nevét és a látogatás időpontját egy cédulára köteles felírni és ezt a szekrényébe kellett dobni. A cédulákat a végintézkedés végrehajtója hetenkint kiszedte és a jelentkezőknek az egydolláros díjakat kifizette. A külön ezzel elérte, hogy sírját naponta igen sokan látogatják, sőt, hogy sokan hetenkint visszatérnek sírhantjához. A vagyonnak erre a célra rendelkezésre álló része még igen jelentékeny, úgy hogy a sírt előreláthatólag még igen sokáig rendszeresen fogják látogatni. Azt azonban megállapították a megfigyelők, hogy a sírlátogatók egyikén sem venni észre szomorúságot és hogy eddig egyetlen látogató sem hozott egy szál virágot sem.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Enyhe, derűs időjárás várható déli és délnyugati légáramlással. Városunkban tegnap délelőtt szép napsütéses idő volt, délután azonban felhők is mutatkoztak itt-ott az égen. A hőmérséklet délben 17 fok meleg volt.

— A színajai rendőrség újraszervezése. T a t a r e s c u miniszterelnök — miként jelentettük — kihallgatáson volt az uralkodónál, akinek jelentést tett az általános helyzetről. A kormány tagjai a mai napon minisztertanácsot tartanak, amelyen a királyi kihallgatás alapján fontos elhatározásokat hoznak. Ezzel van kapcsolatban a belügyminiszternek az a rendelete, amellyel a színajai rendőrséget kivonja a ploestii rendőrkvesztor hatásköre alól és azt a fővárosi rendőrséghez csatolja. A színajai rendőrség vezetését tegnap már át is vette egy fővárosi felügyelő.

— Letartóztattak egy egész szerkesztőséget. Bécsben tegnap letartóztatták az Oesterreichischer Beobachter című nemzeti szocialista lap teljes személyzetét és a lap megjelenését betiltották. Először csak S p a h n dr. szerkesztőt tartóztatták le, később a lapnál házkutatást tartottak, amely után egy a szerkesztőség, mint a kiadóhivatal teljes személyzetét letartóztatták.

## Elpusztultak az őserdő mélyén a vagyon hajszolása közben

Március közepén egy amerikai platinatársaság igazgatója négy műszaki tisztviselőjével repülőgépen a kolumbiai őserdők vidékére indult, ahol a társaságnak titkos platinatelepe van. Már régen vissza kellett volna érkezniök, azonban semmi életjelet nem adtak magukról. A platinatársaság azért két repülőgépet küldött a felkutatásukra. A társaság igazgatóját beteges és teljesen legyengülve találták meg, amint céltalanul bolyongott az őserdőben. Elmondta, hogy szerencsésen megérkeztek platinatelepre s onnan több nagyobb platinadarabot vittek magukkal. Azonban repülőgépük utközben megrongálódott, mielőtt az őserdőt elhagyhatnák.

**A KISEBBSÉGI JOGVÉDELME A NÉPSZÖVETSÉG ELŐTT.** Varsói jelentés szerint a lengyel népszövetségi delegáció azt a kívánságot terjesztette elő a Népszövetség főtákarágánál, hogy a legközelebbi tanácsülés napirendjére tűzzék ki a kisebbségi védelem ügyét is. Azt javasolják, hogy a kisebbségi védelemről szóló kötelezettségeket, amelyek jelenleg csak egyes országokat köteleznek, terjesszék ki a Népszövetség valamennyi tagállamára.

— A hadbírósg kihallgatta Gomoiu tanárt. G o m o i u dr. fővárosi orvostanár ellen a Marzescu-féle törvény hetedik szakasza alapján az államfő megsértése címén indult meg az eljárás. Dinu Vasile ezredes és Stoica őrnagy, akik ebben az ügyben a vizsgálatot folytatják, tegnap délelőtt a hadbírósgai ügyészségen újból kihallgatták Gomoiu professzort.

— Tartalékos tisztek katonai jelentkezése. A helybeli hadkiegészítő parancsnokság közli a tartalékos tisztekkel, hogy katonai könyvecskéjük láttamoztatásának határideje május 31-én jár le. Ötvenöt éves korig az összes tartalékos tisztek kötelesek jelentkezni. A tartalékos tisztek személyesen tartoznak könyvecskéjük láttamoztatására végett a hadkiegészítő parancsnokságon megjelenni. Jelentkezni lehet naponta, kivéve vasárnapot és ünnepnapot, amikor nincs szolgálat, délelőtt 10—12 óra között. Azok a tisztek, akik a jelentkezést elmulasztják a hadbírósg elé kerülnek.

— Erdélyi városokról neveztek el utcákat Németországban. Berlinben tavaly óta a külvárosokban nagyobb arányú építkezés folyt és így számos új utca keletkezett, amelyeknek még nincsen nevéik. Berlin város vezetősége elhatározta, hogy több új utcát olyan erdélyi városokról nevez el, amelyekben nagyobb számban élnek szászok. Így lesz most már Berlinben Schässburgerstrasse, Bistritzerstrasse, Hermanstädterstrasse és Kronstädterstrasse.

— Sikerült a robbantás — a robbantó megsérült. A Lugos közelében levő Bahocavechi községben Timok Florea negyvenkilenc éves gazda a román husvétünnepéről visszamaradt és a mozsárdurogatásnál el nem használt löporral egy nagy sziklából akart robbantani. A robbantás sikerrel is járt, de a szerterepülő szikladarabok a bal lábát összeroncsolták. A gazdát súlyos sérülésével a lugosi kórházba szállították.

hatták volna és kénytelenek voltak leszállani. Azóta a mocsárlásos vidéken bolyongtak, anélkül, hogy az őserdőből kitaláltak volna. A négy műszaki hivatalnok meghalt és az igazgató tovább vonszolta magát. Az igazgató utmutatása alapján hamarosan megtalálták a négy halottat és a megrongált repülőgépet is a nagyon értékes platinadarabokkal. Az igazgatót, a halottakat és a platinát elszállították Buenos Airesbe. Érdekes, hogy az igazgató, aki jelenleg szanatóriumban fekszik, egy szóval sem árulta el, hogy a titkos platinatelepe az őserdő melyik részén van.

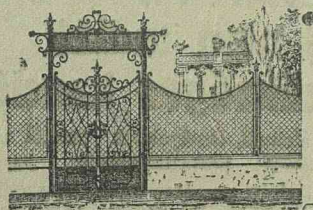
— Koncentrikus támadás a cenzura ellen. Valamennyi fővárosi lap, élükön a kormányparti újságokkal heves támadásokat intéznek a cenzura intézménye ellen. Az Universulban Popescu Stelian, a Curentulban pedig Seicaru Pamfil irtak dörgedelmes cikkeket a cenzura megszüntetése érdekében. Az ő véleményük is az, hogy az államvédelmi törvény feleslegessé teszi a cenzurát. Hivatkoznak a kormány ígéretére és követelik annak bevitelét. Filipescu Grigore interpellációt jegyzett be ebben az ügyben. Boldog fővárosi lapok, ők legalább sirhatnak.

— Insull indul Amerikába. Constantai jelentés szerint az Executive nevű amerikai hajó, amely Constanta és Newyork között közlekedik és jelenleg a constantai kikötőben van, dróttalan távirón azt az utasítást kapta, hogy a sztambuli kikötőben álljon meg és vegye fedélzetére Insull bankárt. Insull amerikai bankár, aki számos visszafelés és hamis csőd miatt egy év előtt Európába szökött és azóta itt nemrég történt letartóztatásáig bujdosott, most visszakerül Amerikába, ahol bíróság elé állítják.

— Halálozások. Mikó Pál mérnök, hatvan éves korában rövid szenvedés után meghalt. Halálát özvegye, leánya, unokái és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma délután 4 órakor a zsidó temető halottas csarnokából megy végbe. — Özvegy Frankovits Józsefné, született Biedl Julia, néhai Frankovits József ékszerész özvegye, hatvannégy éves korában szívroham következtében hirtelen meghalt. Holttestét ma délután három órakor a zsidó temető halottas-csarnokából helyezik örök nyugalomra.

— Vízvezeték javított — gázmérgezést kapott. Tóth Gergely harmincegy éves munkás a vízvezeték javítása céljából kiasott gödörben dolgozott, miközben gázömlés következtében súlyos gázmérgezést szenvedett. A mentők beszállították a kórházba.

— Gyermektragédia. Dragan Ferenc két éves kisfiu játszás közben egy kőszódaoldattal telt edényre akadt, melynek tartalmát megkóstolta. A szerencsétlen gyermeket belső sérüléseivel a gyermekórházba szállították a mentők.



Arjegyzék ingyen és bérmentve! Nagy készletek! Prompt szállítás!

### Vaskapu, ajtó, diszkerítés

teljesen vasból vagy sodronybetéttel, vasablakok „Detektiv” összehajtható rácsok és egyéb lakatosmunkákat előnyösen vállal

### Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronyáru-, vasbutor- és lakatosáruháza

Timisoara II, Str. Sanjului (Alsóárók utca) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos utca) 81  
Bejárati Str. I. Vácárcsu (Bem-utca), Telefon 3-83

**HAZASSÁGI TILALOM A KEMK ELLEN.** Párisi jelentés szerint Franciaországban újabb kémszervezetet leplezt Strassburgban letartóztattak három tisztet és husz altiszteit. Kiderült, hogy tiszték ismeretséget kötöttek egy feltűnő német asszonnyal, aki kicsalta a határmenti erődítmények terveit. P e m a r s a l ezzel a kémkedési afferral kapcsolatosan rendeletet adott ki, amely a főtiszteknek megtiltja, hogy német nőkkel beszéljenek, vagy azokkal barátságokat tartsanak fenn.

— Balázs Adolf dr. meghalt. Balázs Adolf dr., a Timisoara-temesvári Lloyd-szaság választott bíróságának főtákar nyugalmazott táblai tanácselnök het éves korában meghalt. Balázs Adolf mint ügyvéd kezdte meg pályafutását, a bírói pályára lépett. Mint táblai telenk 1925-ben vonult nyugalmra ugyanakkor a Lloyd-társaság főtákar. Azok közé tartozott, akik nem tagadták zsidó nemzetiségüket akkor sem, amikor római katolikus vallásra tértek át. Ezért lánosan becsülték. Temetése ma délután rom órákor az első kerületi katolikus tó kápolnájából megy végbe.

— Elgázolta a szénásszekér. Tegnap gel az Aradi-uton egy katonai szénáss elgázolta Glumanescu Anna 26 asszonyt, akit súlyos belső sérülés szállítottak kórházba.

— A fitkos szeszraktár robbanása. Tott egy egész családot. A német-le határon fekvő Kuso községben te Grotzka Péter házában nagy robb történt. Grotzka csempészettel fogl zott és legutóbb nagymennyiségű szesz mozott fel a lakásán. Ez a szesz való leg öngyulladás következtében felrobb rombadöntötte az egész házat. Grotzka ter, a felesége, öt gyermeke, az anyó egy lengyel csempész életét veszítette. hat csempész súlyosan sebesült meg.

— A szolgálatot teljesítő postal viselő felel az eltűnt pénzért. Az mási postaépületben elkövetett merő lopás — amelyről beszámoltu tisztázásra vár, amennyiben a De feladott kezette a száznegyvenezer még mindig nem került elő. A p igazgatóság azonban — független büntető hatóságok nyomozásától már befejezte a vizsgálatot. A vizsg alapján G o l u m b o v i c i Viktor p igazgatót úgy H e i m a n n Rezsőt, D r a g h i c i Sándor postal altiszteit függesztette állásuktól és elrend hogy fegyelmi bizottság elé kerülje amely azután kiszabja reájuk a feg mi büntetést. Az eltűnt összeget p Heimann Rezsőnek és az akkor szot latot teljesített altiszteknek egytet gesen kell visszatéríteni.

\* Művészek a címe a Nobel-díjas S i n l e w i s legújabb monumentális alkotnak. Hogyan lesz egy vidéki kis száll boyból Amerika egyik legnagyobb hof rálya, hogyan rendül meg helyzete a kacsucspontján és hogyan kezdi előlről a cot rendíthetetlen hittel és lelkesedésselről szól a könyv. Ragyogó, lebilincsel Sinclair Lewis azzal a ragyogó szatir fanyar-éles gunnyal festi meg az amer társadalomnak ezt a nagyszabású ker petszetét, amely öt egyedülállóvá tesz mai irodalomban. Mindezeket túl a két két testvérnek nagyszerű összehason arképét adja. Az egyik a látszólag „pró üzletember, a másik a látszólag felhő járó költő. A regényben kiderül, hogy üzletemberben több a lelkesedés és mint a „finomlelkű” íróban, aki alapj véve nem más, mint száraz, üzleti szell ponyvaregény és filmszcenáriums-gy. Az Athenaeum Nagy Regényei sorozat jelent meg, egyenként átlag 400 oldal, n alakban, fehér papíron, diszes vászonkő ben. 144 lei minden könyvkereskedés vagy ahol nincs, Lepagenál Cluj. Kérje Athenaeum sorozatok jegyzékét.

# Budapesti Nemzetközi Vásár

## május 4-14.

50%-os utazási kedvezmény április 28-tól május 22-ig a vásár-igazolvány felmutatása ellenében.

A LESZERELÉSTŐL FÜGG NÉMETORSZÁGNAK UJBÓLI BELÉPÉSE A NÉPSZÖVETSÉGEBE. Beavatott berlini politikai körök szerint Németország feszült figyelemmel kíséri a leszerelés ügyében folyó tárgyalásokat. Amennyiben olyan megállapodás jön létre, amely a német felfogásnak megfelel, számolni lehet azzal, hogy Németország visszalép a Népszövetségbe.

## Harcias asszonyok hada tegnap Prágában és Bécsben is összeütközött a rendőrséggel

Prágából jelentik, hogy a csehszlovák parlament előtt tegnap délben nagy asszonyfelvonulás volt. Emlékeztet, hogy a múlt év decemberében az osztrák Nelson-bányában nagy robbanás volt, amely alkalmával közel száz bányász vesztette el életét. Az elpusztult bányások nyolcvannegyevenyolc gyermekkel tegnap gyalog jött Prágába és a parlament elé vonult. Az asszonyok követelték, hogy osztrák ki közzéadják azokat a pénzösszegeket, amelyeket a társadalom számukra gyűjtött. A lármázó és sivalkodó asszonyhadat a rendőrség szét akarta oszlatni. Az asszonyok azonban szembeszállottak a rendőrökkel és dulakodni kezdtek azokkal. A tolongásban többen el is ájultak. Végül sikerült az asszonyokat lecsendesíteni és megengedték nekik, hogy egy tiszta küldöttség bevonuljon a parlament épületébe. Az asszonyok küldöttségét Malypetr miniszter-

elnök fogadta, aki megígérte, hogy intézkedni fog, hogy jogos kívánásukat teljesítsék.

Az ausztriai Linz városban tegnap hasonló amazonfelvonulás volt. Az állami ügyészség épülete előtt megjelentek a februári harcok letartóztatottjainak feleségei és gyermekei. Az asszonyok lármával követelték, hogy bocsássák szabadon a férjüket, mert nincsen, aki őket és gyermekeiket elartsa. Ha pedig nem akarják őket szabadon bocsátani, akkor gondoskodjanak róla, hogy segélyeket kapjanak. Az asszonyok igen harciasan viselkedtek és szembeszálltak a rendőrökkel is. A helyszínen megjelent Gleisner felsőausztriai tartományi főnök is, aki meghallgatta az asszonyok kívánásait és ígéretet tett arra vonatkozólag, hogy gondoskodni fog megfelelő segélyezésükért.

— **Évről-évre csökken a Nobel-díj.** Stockholmból jelentik, hogy a gazdasági válság következtében a Nobel-díjak, amelyek az utóbbi esztendőben ismételen csökkentek, ebben az évben újabb apadnak. A Nobel-alapítványnak 1934-ben mindössze 813.059 svéd korona áll rendelkezésre úgy, hogy egy-egy Nobel-díjas tudós mindössze 162.607 svéd koronát fog kapni. A Nobel-alapítvány vagyona jelenleg hozzávetőlegesen negyvenhét millió svéd korona.

— **Visszahívták a párisi angol nagykövetet.** Párisból jelentik: Lord T i s s e l párisi angol nagykövet kedden megjelent a külügyminiszeriumban, majd a köztársasági elnöknel és bemutatatta visszahívó levelét. A nagykövet távozása Párisban nagy sajnálkozást keltett.

— **Egy disznónak huszonnégy malaca.** Zlatárból jelentik: A Zlatár közelében levő Grnicarima faluban K u s t a Viktor gazdálkodónak a disznója huszonnégy malacot hozott. A szerencsés gazda a malacokat tehéntejjel táplálja.

— **Kölesönösen tüntetnek egymás ellen a lengyelek és csehek.** Az utóbbi napokban Lengyelországban napirenden vannak Csehszlovákia ellen az utcai tüntetések, aminek következménye, hogy Csehszlovákiában viszont Lengyelország ellen élesedett ki a hangulat. Teschenben óriási népgyűlést tartottak, ahol már olyan beszédek is hangzottak el, amelyekben felszólítják a lengyel kormányt, hogy szakítsa meg a diplomáciai viszonyt és lépjen fel fenyegetőleg, ha a sziléziai lengyelek ellen Csehszlovákia nem szünteti be jogellenes magatartását. Amennyiben a legközelebbi időkben nem kerül sor a békés megegyezésre, úgy politikai körökben azzal is számolnak, hogy mindkét ország a határon levő helyőrségeit meg erősíti.

— **Magyarországnak nincs titkos szerződése a szovjettel.** Kánya Kálmán magyar külügyminiszter egy interpellációra adott válaszában kijelentette, hogy a diplomáciai viszony felvétele Magyarország részéről Oroszországgal csupán a normális állapot helyreállítását jelenti. Azok a hírek, melyek arról vélnék tudni, hogy Magyarországnak titkos megállapodása van Oroszországgal, légbőlkapottak.

— **Magyar műkedvelői előadás Detfán.** A detfai magyar Gazdakör műkedvelői szombaton, április 14-én este a Park-vendéglőben színrehozzák a Sárga csikó című háromfelvonásos népszínművet. Az előadás iránt igen nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— **Dagad a Stavisky-botrány.** A Stavisky-botrány ügyével foglalkozó parlament bizottság számol azzal, hogy a tanuvalloások alapján rövidesen sor kerül Dalamier volt munkaügyi miniszter mentelmi jogának felfüggesztésére. Carbone kihallgatása során Bonny rendőrfelügyelőt gyanúsította Prince bíró meggyilkolásával s kijelentette, hogy lelkiszemeivel már megvasalva látja a rendőrfelügyelőt.

— **Nem kellett a szovjetkártya.** Az orosz szovjetkormány nemrég elrendelte, hogy a játékkártyákban többé nem szerepelhet a király. Új kártyákat adtak ki, amelyeken a királyt egy-egy popa helyettesítette. A felsőt elnevezték barátoknak, az alsót pedig apácának és ilyen képekkel is látták el. Most azután rendelet jelent meg, amely megengedi, hogy a régi fajta kártyákat a királlyal, a felsővel és az alsóval újabb forgalomba lehet hozni. A visszatáncolás oka az, hogy a közönség a szovjet kártyát nem vásárolta.

— **Csehszlovákia elnököt választ.** Massaryk csehszlovák köztársasági elnök mandátuma ez év tavaszán lejár. Az elnökválasztás ünnepélyes aktusa május huszadikán lesz a prágai Hradsin tróntermében. Bizonys, hogy újra Massarykot választják meg, bár az utóbbi időben arról volt szó, hogy Massaryk magas korára való tekintettel nem vállalja újból az elnökséget.

— **Meghalt az utolsó török szultán belügyminisztere.** Szarajevói jelentés szerint Kapits Ali Rüzsi efendit jobboldali szélsőségek érte. Kapits mint az utolsó török szultán belügyminisztere alá írta Kemal pasa halálos ítéletét. Amikor aztán Kemal pasa uralomra került, viszont ő ítélte halálra Kapitsot, akinek azonban sikerült Jugoszláviába menekülni és Boszniában telepedett le.

— **Ötven kilós meteor a mezőn.** Londonból jelentik: Salisbury mellett (Dél-Rhodesia) közel 50 kiló súlyú meteor hullott le a mezőre. A babonás benszülöttek azóta rettenetes világkatasztrófa kitörését várják, mert meggyőződésük, hogy a meteor az istenek haragját jelző hullócsillag.

— **Operaelőadások a városi színházban.** A Cluj-kolozsvári opera igazgatósága beadványt intézett a városhoz, amely szerint május havában a városi színházban több estén keresztül kíván vendég szerepelni. Kéri a várost, hogy ezt megfelelő szubvencióval lehetővé tegye. A város vezetősége ebben a kérdésben még nem hozott döntést.

— **Aljehin és Bogoljubov élőfigurákkal is eljátszanak egy játszmát.** Berlinből jelentik: Vasárnap, e hó 15-ikén Aljehin és Bogoljubov Villingen feketeterdői városkában élőfigurákkal játszanak egy sakki játszmát. Az élőfigurák feketeterdei népviseletben lesznek. Az eseményről hangos filmet készítenek. A világbajnoki meccsnek eddig három játszmáját bonyolították le. Két játszma remis, egyet Aljehin nyert meg. Helyzet 2:1 Aljehin javára.

— **Új repülési magasságrekord.** Római jelentés szerint Donati katonai pilóta tegnap új magassági rekordot állított fel. Repülőgépevel sikerült tizenháromezer méter magasságba eljutni. Ebben az ijesztő magasságban a hőmérséklet ötvenhat fok volt a fagyponthoz alatt. Mikor a pilóta szerencsésen ismét földet ért, ájultan esett össze. Hamarosan visszanyerte azonban eszméletét és az orvosok megállapították, hogy semmi baja nincsen.

— **A svéd parasztpárt vezére nagy beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy a svéd parasztszövetség semmi esetre sem engedi meg annak a tervnek a megvalósítását, mely szerint a svéd kormány százmillió korona hitelt akar adni Szovjetországnak.**

\*\*\*\*\*  
FIZESSEN ELŐ  
A DELI HIRLAPRA

IKREKET SZÜLT. A délaméri városban egy napszámos feleségek születtek. Az ikrek mind fiúk. Orvosi feljegyzések szerint 600-ban fordultak elő hetes ikrek Németországban.

— **Codreanu rejtegetője a hadseregben.** Jelentették annak idején, hogy Codreanu nyugalmazott alezredes lakásán rejtegette Zeleanu Corneliut, letartóztatottak. A második hadtest hadbírósa vezette meg a főtárgyalást.

— **Bécsi jelentés szerint az új osztrák kormány rendelkezése szerint az asszonyok képviselőinek a jövőben nem lesz fizetésük.** Ülésenként tíz napidíjjal fognak kapni.

— **Szang tündére Rónacon.** A rónai kör műkedvelői, akik április 15-én sikerrel hozták színre a tündére című három felvonásos színdarabot, az előadást vasárnap, április 16-án, Szeles-féle vendéglőben megismerték. Az egyes szerepeket Franzen Bajtai János, Glázer Arnold, Csányi János, Mayer József, Nagy István, Olga, Klein Dezső, Szopuch Ferenc, Csányi János, Rajeczky József, Mitán, Springhardt Muci, Vörös József, Springhardt Manó, Pethő Juci, Embacher János, Horváth János és Horváth Muci játsszák. A rendezést Láng György karnagy és Horváth János vezette. A darab sugója László Csányi vezette. A rónai Haladókör műkedvelői 2-én a sikeres operettel bejönnek a városba és azt a Novotny-féle vendéglőben bemutatják.

— **Öngyilkos erdélyi ügyvéd.** Cluj-Napocából jelentik, hogy az idegyógyintézetben öngyilkosságot követett el a Dr. Gavril dr. ügyvéd. Borotvárt, megfogta ereit, majd nyakát metszette. A reálaláltak, már nem lehetett segíteni.

— **Öngyilkos erdélyi ügyvéd.** Cluj-Napocából jelentik, hogy az idegyógyintézetben öngyilkosságot követett el a Dr. Gavril dr. ügyvéd. Borotvárt, megfogta ereit, majd nyakát metszette. A reálaláltak, már nem lehetett segíteni.

— **Öngyilkos erdélyi ügyvéd.** Cluj-Napocából jelentik, hogy az idegyógyintézetben öngyilkosságot követett el a Dr. Gavril dr. ügyvéd. Borotvárt, megfogta ereit, majd nyakát metszette. A reálaláltak, már nem lehetett segíteni.

— **Asszonyok a fogházban.** Tegnap délután az ügyészség fogházába a Margit és Gebhardt Tomnatic-nagyősi asszonyokat, akik a városháza előtt a köztársasági elnököt követelték megfizetni a bírságot.

— **Világbajnokok.** Paul Morand: Buddha és számos más nagysikerű regény szerzője pompás könyvet írt a világsportvilág legérdekesebb sportvilágáról, legjellemzőbb vonásairól. A könyv könnyű mestervonásokkal rajzol meg csak úgy mellékesen, de mégis mélyen és alaposan a mai amerikai sportvilágot, sőt mondhatnánk az egész világsportvilágot. Az érdekes és értékes regény Frankfordban, szép kiállításban, flúzeval, ötven 135 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepadegán Cluj-Napocán. Kérje az újdonságok jegyzékét.

ombaton  
másodsor

# Madarász operett

a Katolikus Nőegylet rendezésében

A városi  
színházban

— Magyar Gyulák üdvözlése. Szapanos Gyula és Holló Gyula a Magyar Párt bányászati tagozatának elnöki tanácsstagjai tegnap ünnepelték meg névnapjukat. Mindkettőt ebből az alkalomból a magyarság küldöttségileg ke-reste föl szerencsekívánataival. Szapanos Gyulát ezenkívül Oprea János volt prefektus vezetésével az iparszervezetek küldöttsége is üdvözölte.

— Goga Lugoson. Goga Oktávián volt belügyminiszter április 29-én reggel Lugo-Lugosra érkezik és ott dében féltenként órákor Románia nemzeti ünnepsége címen előadást tart. Az előadás után a Dacia-szállóban bankett lesz. Délután Goga pártjának megyei szervezetei tartják meg gyűlé-süket.

\* Világos és banya sörök, legjobban kezelt, elsőrangú, mindig friss csapolás-ban a Capitol étteremben.

— Magyarország kinevezte moszkvai követét. Magyarország moszkvai követévé Horthy Miklós kormányzó Junghert-Arnóthy Mihály dr. meghatalmazott minisztert, az ankarai magyar követség vezetőjét nevezte ki. Junghert-Arnóthy továbbra is megtartja az ankarai követség vezetését éppen úgy, amint Petrovskij Adolf budapesti orosz követ egyben a szovjet bécsi követe is. Junghert-Arnóthy Mihály dr. már a legközelebb Moszkvába utazik, ahol átadja megbízó levelét Molotovnak, a népbiztosok tanácsa elnökének.

## Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

## Rabong & Schneider

Timișoara I., Piața Sf. Gheorghe  
róm. kat. Püspökpalota

\* A Szeretet Csodája. Vasárnap, április hó 15-én délután 4 órai kezdettel hozza színre a Gyárvárosi Római Katolikus Ifjúsági Egyesület a Szeretet Csodája című vallásos színműt. A husvétra tervezett előadás a hatósági engedély kéredelme miatt elmaradt, amiért az előre kiváltott jegyek érvényessége továbbra is fennmarad. Ezen előadás keretében az egyesület végigvonultatja legjobb műkedvelőit, rendező Rittinger Imre.

— Elfogták a vasuti merénylet egyik tettesét. Tegnapelőtt, mint jelentettük, a Bécsből Párisba indult gyorsvonat ellen merényletet követtek el, amelynek két halottja és tizenöt súlyos sebesültje van. A merénylők egyikét most egy vasuti segédmunkás személyében sikerült elfogni. Bevallotta, hogy a merényletben résztvett. Büntársait ellenben nem árulta el.

\* Vicki Baum: Tisztítóüz. A legfrissebb manák izzó atmoszférája veszi körül bennünket, egy fölfordult, megbolygatott világ zaklatot és irányvesztett emberei fordítják felénk elkínzott arcukat. Valaki ő és nem tudja miért őt, valaki meghal és nem tudja miért kellett meghalnia. Evvel a megrendítő akkorddal kezdődik a könyv. Vicki Baum sok nagy diadalra tekinthet vissza. („Helén doktorkisasszony”, „Baleset”). Ez a legújabb műve: „Tisztítóüz” ugyancsak az Atheneum vásonkötésű sorozatában jelent meg, 320 oldalon, fehér papíron, remek kiállításban és 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Cluj-Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

# Sport

## Magyar proficsapat szereplése a Ripensia és Kinizsi kombinált együttese ellen és bajnoki mérkőzések teszik változatossá a vasárnapi sportprogramot

A vasárnapi sportprogram ismét érdekes és mozgalmas lesz. A műsor legérdekesebb eseménye a Nemzeti vendégszereplése lesz, amely legutóbb Cluj-Kolozsvárott szerepelt sikeresen. A magyar proficsapat ellenfele a Ripensia és Kinizsi játékosaiól összeállított kombinált együttes lesz, mert a Ripensia-ból több játékos a fővárosba utazik a válogató meccsre. Ilyenformán tehát a két csapat nagy tábora egységesen fogja a kombináltat a Nemzeti ellen küzdelemre serkenteni. A nemzetközi mérkőzésen kívül még bajnoki mérkőzéseket is lebonyolítanak. Bajnoki mérkőzést játszik a TMTE csapata az Elec-

trica ellen és a Rapid a Jimbolea-zsombolyai Hertha együttese ellen. A Rapid—Hertha mérkőzés vasárnap délután öt órákor a Rapid-pályán kerül előndítésre, míg a TMTE—Electrica meccset délután öt órára a TMTE-pályára tűzték ki. A Ripensia azonban tárgyalásokat folytat arra vonatkozólag, hogy a TMTE—Electrica mérkőzést a nemzetközi mérkőzéssel egy pályán, mint előmérkőzést játsszák le, ami a közönségre is előnyös volna, mert kettős mérkőzésben lehetne része. A harmadik bajnoki küzdelemre Jimbolea-Zsombolyán kerül a sor, ahol a TAC fogja a ZsSE csapatával megküzdeni.

### A Kispest veresége a fővárosban

A Kispest csapata, mely az elmúlt héten négy nagy mérkőzést bonyolított le, tegnap a fővárosi Juventus ellen játszott és attól meglepetésszerűen 3:1 arányú súlyos vereséget szenvedett. A budapesti csapat rendkívül fáradtan játszott és meglátszott minden játékosán az utóbbi napok fárasztó irama.

### Válogató meccs a világbajnokságra

Április 29-én nagy erőpróbája lesz a román válogatott csapatnak, mert akkor kerül lebonyolításra a fővárosban a román—jugoszláv válogatott mérkőzés, amelynek győztese a világbajnokság ti-

zenhatos döntőjébe kerül. A román válogatott különös gonddal készülődik erre a nagyfontosságú mérkőzésre és a szövetség ezért holnap és vasárnap nagy triált rendez, amelyen a válogatott keret egy-egy csapata meccsel a tréningpartnerül választott cseh Bohemia csapatával. A válogatott keretet a legjobb játékosokból állították össze és abban városunkból Bürger, Albert (Ilsa), Moravetz, Bindea, Beke, Faragó (TAC), Klimek (Ilsa) és Dobay szerepelnek. Meglepetés Zombori, Kotormány és Hrehuss kihagyása, akik a Ripensia fővárosi meccsein gyengébben szerepeltek.

## Nem társasutazás és mégsem drágább!

**Olcsó utazás a budapesti nemzetközi vásárra egyéni utlevéllel!**

**Elutazás április 28-tól május 14-ig bármikor**  
**Visszatérés május 4-től május 20-ig bármikor**

Ha nincsen utlevele, szívesen segítjük annak megszerzésében. A három hónapig érvényes utlevél, az oda- és visszautazásra érvényes vasuti jegy, számos kedvezményre jogosító vásárigazolvány, valamint

**utólagos vízum két pengő 50 fillérért**

a nálunk való jelentkezéssel beszerezhető.

**III. oszt. gyorsvonati jegy, Timișoara—Budapest és vissza, utlevél és vásárigazolvány 1700<sup>—</sup> lei**

**II. oszt. gyorsvonati jegy, Timișoara—Budapest és vissza, utlevél és vásárigazolvány 310<sup>—</sup> leiel több**

Jelentkezés kizárólag

**Déli Hírlap kiadóhivatala**

Timișoara / Telefon 2-52

### Tizenhárom nemzet

boxolóinak izgalmas mérkőzése Budapesten megkezdődtek a négy ország közötti nemzetközi mérkőzések, amelyeken tizenhárom nemzetiségű játékos vesznek részt. A román csapatot Horthy Miklós, Magyarország kormányzója és a résztvevő államból a legjelentősebb követségi tagok képviselik. A magyar csapatot a fővárosi követség vezetője vezeti. A mérkőzések között Sandu (román) és Kiesett (magyar) közötti küzdelem után vereséget szenvedett a magyar csapat. Az eredmények a következők: Lengyelország (magyar) győzött a román (osztrák) ellen, Sandu (román) győzött a német (Weinhold) ellen, Sandu (román) győzött az olasz (Urbini) ellen, Sandu (román) győzött a lengyel (Rotholz) ellen, Sandu (román) győzött a cseh (Treadavay) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Kastner) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Bondalli) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Könnyűsúly) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Kemp) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Ješeriniak) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Selegató) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Lungu) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Pilat) ellen, Sandu (román) győzött a magyar (Gyórfi) ellen.

— Halállal fenyegette az amerikai elnököt. New Yorkban letartóztatták a vádlottat, aki egy rendkívül nagy összegű korrupciós pénzt ajánlott az elnöknek, hogy megölje Roosevelt elnököt. Tízezer dollár bűnbételemmel fenyegette az elnököt, azonban az eljárás tovább halad.

— Szívbetegnek és érelmeszesedésben szenvedőknek reggel éhgyomorra egy fél pohár természetes „Férfiszövet” keserűvíz — a legkisebb erővel — igen könnyű ürülést okoz, a gyomor és a belek működését erősíti, az emésztés renyhességét csökkenti, megszünteti.

A józsefvárosi új Horgony-kávéházban esténként W. Kornél Radó Pepi muzsikál.

\* A negyedik kerületi katolikus házköztség közgyűlése április 29-én délután 4 órákor az új kávéházban lesz. Érdekeltjei az összes tagoknak a közgyűlésen kell megjelenniük, és egyúttal az 1933. évi közgyűlésről, vagy az 1934. évi közgyűlésről szóló egyházköztségi adatszámolót magukkal hozni, nyugta egyben igazolványt kérvényesíteni a közgyűlésről.

## Mozi

Péntek, április 12.

Apolló-mozi: Szerelmek és becsület  
Capitol-mozi: Lángpokol.  
Tivoli-mozi: Régi jó idők.

**Szépségápolás hajfestés tartóshul**

**J. WALTRICH fodrásznál**

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, villamos végállomásánál.

## Közgazdaság

### Hit az állam a közhatalokat töltöztesse a magán- házakból

Államnak sok kiadást okoz az városban több minisztérium és közhatal magánházakban van, amelyek után nagy bérösszeget kell fizetni. Tegnap Slavcsy miniszter, Franasovici ügyügyi miniszter, Inculet miniszter, továbbá a főváros főmestere és több építész érkekeztrött, amelyen elhatározták, magánházakban levő minisztérium közhatalok elhelyezésére új házakat emelnek. Az így megépített bérleti összegeket az építészre fordítják. Már kész építési terv van és így az építkezést a tavaszon megkezdik.

Magyar gazdasági tárgyalások jelentik, hogy az olasz-magyar és gazdasági szakértők tárgyalásai mederben folynak. A tárgyalások a buza áll.

Bankjavaslat tegnap foglalkoztatta törvényelőkészítő bizottságot. Agnerültek fel a javaslattal szemben, annak egyes rendelkezései ellentétben az alkotmány és több érvényben lévő jellemeivel. A csekkörvényre való javaslatot a bizottság elfogadta. A márciusi utalványokat. A pénzügyminiszter márciusban felfüggesztette az észére szükséges anyagszállítások kiutalását. Most újabb rendelkezélyezte a márciusról visszamaradványok kifizetését.

### Penteházi András

## Embádólt trón

első Habsburg-uralkodó tragédiája

86. folytatás.

gy beadványom van erre vonatkozó hatalmak tanácsához. Arra kérem a viceadmirális ur, sziveskedjék azt bitani.

Készséggel, felség. Király átadta a beadványt a viceadmirálisnak, aki azt átfutotta.

Felség, az irat tartalmát rádiogram jában azonnal továbbítom, magát tot pedig a rendes futárpostával m majd a legközelebbi kikötőből.

Köszönöm. A viceadmirális távozása után a lelké valami csendes derű vett.

Ez a derű az apa öröme volt, aki hogy régen nélkülözött gyermekeit nt fogja látni.

is nagy egeledéssel fogadta intézést. A nyomasztó hangulat, y a lelkén uralkodott, érezhetően ült.

ost már szinte vidáman tárgyaltak hogy milyen kedves lesz, ha a hat mek megint körülöttük lesz. Szinte ották már a csacsogásukat, a csilinnévetésüket.

z álom tündére nem festette meg üik az elmúlt éjszakán jövőndő életképét. Most azonban, mikor szemben k egymással, beszélgetés közben nyiszemmel is látták már magukat Ma-

szigetén az egyik villa terraszán, pedig a parkban ott hemzsegett a gyermek.

ésőbb Károly az egyik szolgálatot esítő tiszt útján azt kérdezte íth viceadmirálistól, hogy felmehet-

**A HAZAI MUNTSÁKOK VEDELME.** Az iparügyi és kereskedelmi miniszteriumban tegnap délután Teodorescu miniszter elnökelete alatt ülést tartott a nemzeti ipar védelméről szóló javaslat kidolgozására kiküldött bizottság. A törvényjavaslat már készen áll és azon most végzik az utolsó simításokat. A törvényjavaslat alap-gondolata az, hogy az egyes vállalatoknál az alkalmazottak nyolcvan százalékának románoknál lenniük. Ez vonatkozik nemcsak a vezetőkre és tisztviselőkre, hanem a munkásokra is.

**Petroleumvállalat leszállított adóbírsága.** Az Astra Romana petroleumvállalatot nemrég 450 millió lei pénzbírságra ítélték adó-eltilkolás miatt. Ezt a büntetést most tizenegy millió leire szállították le.

**Jugoszlávia szabadkikötője Görögországban.** A Jugoszlávia és Görögország között nemrég létrejött kereskedelmi egyezmény Jugoszláviának Szalonikiben szabad kikötőt biztosít. Jugoszlávia ez évi költségvetésébe nagyobb összeget vett föl a szabad kikötő kiépítésére és több szabadraktár létesítésére. Az egyezmény ezenkívül Jugoszláviának a tenger és a jugoszláv határ között kedvező vasuti szállítási tarifát is biztosít.

**Ausztria fát szállít Magyarországnak.** Budapestről jelentik, hogy a magyar fakereskedelmi vállalatok kérték az ausztriai faimport kontingensének fölemelését. Egyelőre ezeröttszáz vagon fűrészárut akarnak Ausztriából behozni. Legközelebb a részletek megbeszélése végett egy külön osztrák bizottság érkezik Budapestre.

**Utólagos forgalmi adófizetés bírság nélkül.** A pénzügyigazgatóság tudomására hozza az érdekelteknek, hogy a miniszterium rendelete alapján azok a gépjávitó műhelyek, amelyek a végzett javítások számá-lának 30 százaléka után nem fizették meg 1933 január elsőjétől kezdve a mai napig a köteles forgalmi adót, minden büntetés nélkül tehetnek eleget adófizetési kötelezettségüknek.

nek-e a haj' fedélzetére.

A választ maga Smith hozta meg. — Kérem felségteket, méltóztassanak fölfáradni a hajóra. A hajó angol terület és kérem, méltóztassanak magukat Anglia vendégeinek tekinteni. Szabad mozgásukat a hajón nem akadályozza meg senki és semmi.

Attól fogva idejük legnagyobb részét a fedélzeten töltötték, amelynek egyik részébe a viceadmirális székeket és asztalt helyeztetett a részükre.

A Dardanellák szikláinak között haladt a hajó. Két oldalt úgy állottak ezek a kopár és helyenkint magas sziklák, mint mérges szörnyetegek, amelyek valamely mesebeli ország bejáratát őrzik. A király azzal szórakoztatta itt a királynét, hogy elmondta neki az ókori görög mondákat, amelyek ezekhez a sziklákhöz fűződnek.

Eszterházy gróf is megszólalt:

— Itt a Dardanellák szorosában nagy csaták folytak. Még osztrák-magyar katonák is állottak ezeken a sziklákon.

Károly arca elborult. Fátyolozott hangon szólt:

— Hagyjuk a szerencsétlen háborút. Ne is beszéljünk többé róla.

A királyné helyeslőleg bólintott.

Amikor a Cardiffe a Dardanellák sziklaszörnyetegjei közül kifutott az Arany-szarvba a Márványtengeren keresztül, egyszerre érthetővé vált, hogy a természet miért állított olyan szilárd őrzőket annyi szépség elé, ami itt a szemük elé tárult.

Valóban mesevilág volt az, amit ott láttak.

Ott haladtak keresztül a szűk tenger-szoroson, amelynek egyik oldalán Kis-ázsia, a másikon Európa terült el. Ott volt előttük a csodás szépségű város. Konstantinápoly, a maga testvérvárosá-

Gazdasági javaslatok a parlament előtt.

Tegnap délután Tatarescu miniszterelnök lakásán értekezlet volt, amelyen az április 16-án összeülő parlament munkarendjével foglalkoztak. Megállapították, hogy a következő törvényjavaslatokat terjesztik a parlament elé: a bányatörvény módosítása, a nemzeti munka fokozott védelme, az autonóm intézmények megszüntetése, az államháztartás egyszerűsítése, a szakkamarák számának leszállítása, az új banktörvény és több kisebb adójavaslat.

**Elárverezték Sagovici Sámuel villáját.** Az itteni telekkönyvi hivatalban tegnap délelőtt tartották meg azt az árverést, amely néhai Sagovici Sámuel dr., az elhunyt városi főjegyző villáját idegen kézre juttatta. Az árverés megkezdésekor csupán három ajánlat érkezett a Mihai Viteazul-Püspök-uti villa megvásárlására. Vételi ajánla-

tot tett Nistor Dumitru dr. megyei prefektus, az Imobil részvénytársaság és Erdős Rezsóné, Gal-Csáky-utca 6 szám alatti lakosnő. Az árverési aktus nagyon rövid volt és a szép villát, amelynek felépítése 14 millió leibe került, 945.000 leiert Erdős Rezsóné vásárolta meg.

**Árszilárdulás a gabonapiacra.** A bányai gabonapiacra a buza és tengeri ára megszilárdult és ez az árszilárdulás tartósan megkezdte. A többi gabonaművekben is mutatkozik érdeklődés, amelynek az üzleti forgalomra élnéki hatása volt. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 330 lei, 77—78 kilós torontáli buza 340 lei, ótengeri 200 lei, örlöképes új tengeri 160 lei, zab 190 lei, árpa 170 lei, tökmag 730 lei, napraforgómag 300 lei, 30/70-es kismalmi liszt 530 lei, takarmány liszt 170 lei, korpa 145 lei métermázsánként.

## Művészet

### Óriási érdeklődés

### Huberman hangversenye iránt

A zongorakiséretet Siegfried Schultze bécsi művész látja el

Huberman Broniszláv minden idők legnagyobb hegedűsének április 27-iki egyetlen Timisoara-temesvári hangversenye a zenei szezon nemvárt nagy szenzációja. A közönség tudatában van annak a ténynek, hogy talán életének egyetlen alkalma kínálkozik, hogy Hubermant meghallgassa, ezzel magyarázható az a körülmény, hogy mindenki a hangverseny előtt hetekkel biztosítja a jegyét. Dacára, hogy még két hét választ el Huberman hangversenyétől, a jegyeknek több mint a fele

elővételben elkel. Egyes jegykategóriák teljesen ki vannak árusítva. Huberman itteni hangversenye a Mendelssohn vagy Csajkowszky hegedűversenyt, Bach Chaconne-ját, Caesar Frank A-dur szonátáját, továbbá Szymanowszki, Chopin, Sarasate, Kreisler és Paganini szerzeményeket játszik. A zongorakiséretet prof. Siegfried Schultze bécsi zongoraművész, Huberman állandó kísérője látja el. Mindenki érdeke idejében biztosítani a jegyét Huberman hangversenyére.

val, amely azonban szembe vele már az ázsiai földön terült el.

A tenger felől feljük csillogtak Konstantinápoly márványpalotái és integettek hozzájuk a paloták remek kertjei és parkjai. A hajóról mint valami gyönyörű festmény, úgy tárult eléjük ennek a pompás városnak a panorámája. Nem látták az utcákon felhalmozódott piszkot és szennyet, nem látták a falkaszámra szaladgáló kóbor kutyákat és nem látták a rengeteg koldust, akik éhesen, rongyosan nyújtogatják kérés kezüket a járókelők felé.

A távolság lencséje elmos mindent, ami rut és csak a szépséget hagyja meg, sőt fokozza, eszményesíti is azt.

Aztán elmaradt Konstantinápoly is és körvonalai mindinkább elmosódtak.

Jött aztán nemsokára Görögország a maga tengerbe nyuló sziklanyulványai-  
val.

Sziklanyulványok tolják előre csápjait a tengerbe. Micsoda élet volt valamikor ezeknek a sziklakaroknak öbleiben! És micsoda élet volt háromezer esztendő előtt az öblökön túl terjedő szárazföldön! Hol van a régi Hellász és hol van nagy dicsősége, kultúrája, művészete? A tünő századok mindent behintettek a feledés porával, amely eleintén alig észrevehető, leheletnyi réteget képez, három ezer esztendő alatt azonban olyan vastagá lesz, hogy mindent eltakar. Periklesz, Demoszthenes, Alkibiádesz, Szolon és a többi görög nagyok mind-mind itt ragyogtak, ma pedig a kései utódok talán nem is tudnak rólok. A nagy Hellászból a mai törpe Görögország lett és a hatalmas elődök utódai jelentéktelenségben tengődnek.

Hosszu út a Földközi tengeren végig. Három és fél ezer kilométernyi utat kell a hajónak megfutnia rajta. Napokig

tart ez az út még a leggyorsabb hajó számára is.

Károly és Zita két kísérőjükkel az ut legnagyobb részét a fedélzeten töltötték.

Törökország, amely valamikor világbirodalom volt, hanyatlóban van. Görögország már régen a tetszhalál állapotába süllyedt. Ott túl Afrikában a hajdani nagy birodalomnak még a nyoma sem maradt meg. Karthago egykori palotáinak helye fölött a dühös számom porfelhőket kerget maga előtt. Mivé zsugorodott össze Afrika egy másik régi nagy hatalma, Egyiptom? Semmivé lett a fáraók hatalma, melynek emlékeit a sivatagban csak az óriási piramisok hirdetik. Az utazó szeme azután ismét csak Európa felé tekint, amelynek törzséből kinyulnak az olasz csizma. Olaszország ugyan ma is nagy, erős, de hol marad el nagysága, erőssége a régi Róma nagysága és ereje mögött! Elmult az óriási római birodalom, amely három világrezzen terpezkedett el. És távolabb a Földközi tenger elhagyása előtt ott van Spanyolország, amelynek az óceánon túlra is kiterjedő uralma országokat reszkettetett meg, az anyaországok kívül régen elvesztette minden birtokát.

A Földközi tenger körül minden régi dicsőségről, elszállott nagyságról beszél. És ezen a Földközi tengeren hajózik most egy nemrég nagy hatalommal bíró monarchiának földnélkülivé lett uralkodója. Vajjon vigasz-e számára az, hogy itt körülötte minden eltűnt uralmakról beszél? Vajjon megnyugszik-e sorsában, amikor elgondolja, hogy sokkal jelentősebb birodalmak is semmivé váltak? Eszébe jut-e, hogy ősei nem okultak a történelemből és büneikért most neki kell vezekelnie?

(Folyt. köv.)

## Rádió

Péntek, április 13. Bucuresti. 1: Zene lemezek. 2.20: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 9: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 1: Déli harangszó, majd szimfonikus zenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Időjárás, utána magyar trió. 3.40: Hírek. 4.30: Diákkfőlöra. 5: A turavezés, előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Megmagyarázom a tőzsdejelentést, előadás. 6.30: Goudimel énekkar egyházzenei hangversenyének műsora. 7.25: Sportközlemények. 7.40: Hanglemez-variété. 8.25: Don Carlos, operaelőadás. Az első felvonás után külügyi negyedóra, a második felvonás után hírek. 12.20: Cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Szórakoztató lemezek. 2.30: Parasztzene lemezek. 3: Nők félórája. 4.20: Megyery Ella: Magyar népművészet. 5.10: Lemezek. 6.15: Zongorajáték. 8: A rádiózenekar hangversenye. 11.25: Whitemann lemezek. Belgrád.

12: Rádiózenekar. 5: Lemezek. 11: Cigányzene. 12.15: Tánclemezek. Berlin. 2.15: Lemezek. 3.15: Szoprán, cselló és zongoraszóló. 5: Könnyű zene. 7.30: Kamarazene. 10.10: Rádiózenekar. 11: Szórakoztató és tánclemezek. Róma. 1.30: Lemezek. 2: Könnyű zene. 5: Hangverseny. 8.40: Lemezek. 9.45: Hegedűhangverseny. 11.20: Thomas: Mignon, részletek. Prága. 1.10: Lemezek. Lipse. 1: Déli zene. 2.25: A lipcei hangszernégyes játéka. 3.45: Humperdinck és Schumann lemezek. 5: Délutáni zene. 10.05: Rádiózenekar. 12: Vonósnegyes. Strassburg. 6: Szórakoztató zene. 7: Trió Lilleből. 8.45: Lemezek. Stockholm. 6: Harmónika. 7: Lemezek. 9: Rádiózenekar. 11: Tarka-est. Stuttgart. 1: Rádiózenekar. 4.40: Schumann és Trunk-dalok. 6.45: Saxofon lemezek. 8: Egy kis esti zene. Erb tenor és vonósnegyes hangversenye. Varsó. 1.05: Lemezek. 4.20: Könnyű zene. 5.35: Néger egyházi és világi dalok. 6: Szalonzene. 6.10: Melha Kálmán magyar népdalokat

énekel. 7.10: Könnyű lemezek. 9.15: Hangverseny. 11.40: Tánczene.

Szombat, április 14. Bucuresti. 1: Zene lemezek. 6: Zenekar. 8.20: Lemezek. 9: Rádiózenekar. 11: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 1: Déli harangszó, majd hárfá, hegedű és zongorajáték. 1.30: Hírek. 2.30: Magyar nóták cigánykísérettel. 3.40: Hírek. 5: Meseóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Történetek. Irta és felolvassa Rozványi József. 6.30: Katonazenekar. 7.50: Rádióamatőrpost. 8.20: Moocsányi és Lakos zenehumoristák előadása. 9: Tarka-est. 10.45: Hírek. 11.10: Cigánymuzsika. 12: Jazz-zene. Bécs. 1: Alpesi zene. 1.30: Szórakoztató lemezek. 2.30: Művészlemez. 5.30: Rádiózenekar. 11.20: Népeperai zenekar. Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 2: Hangverseny. 6: Mascagni: Parasztbeesület, operaelőadás. 9.10: Tarka-est. 11: Lemezek. 11.45: Cigányzene. Berlin. 2.15: Mozart: Varázsfuvola. 3.15: Klasszikus operettek lemezei. 5: Könnyű

zene. 6.30: Hangverseny. 7.20: Schratz lemezek. 9.15: Vidám est zenével. Köwusterhausen. 6.55: Zongorahangverseny. 8: Händel-hangverseny. 9.40: Tánc. Milánó. 12.15: Vegyes lemezek. 6.10: T. zene. 9.05: Lemezek. 10: Hangverseny. 6. ma. 1.30: Lemezek. 2: Könnyű zene. ( ) Könnyű zene. 9.45: Lemezek. Prága. 2. 5: Lemezek. 8.20: Ünnepi hangverseny. 1. 7: Lemezek. Strassburg. 5.30: Tánczene. 1. 1: Könnyűzene. 9.30: Flament zeneszerző je. 11.30: Tánczene. Stockholm. 5: Szórakoztató zene. 9: Régi és mai tánc. 12.15: Tánczene. Stuttgart. 1: Könnyű z. 2.20: Vidám lemezek. 3: Bécsi ker. ngölmezei. 4.30: Híres énekesek lemezei. 7: Tánclemezek. 9.15: Nagy zenés t. 1: Éjfél után 1: Hangverseny. Varsó. 1: Jazz. 5.35: Áriák és dalok. 6: Zongora. 7.10: Vidám lemezek. 9: Szimfonikus z. kar. 10.20: Chopin: F-moll zongora és z. kari verseny. 12: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Híradó kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok, Messinger II., Fő-utca 27. Józsefvarosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

### Nyugalmozott tanító

ki a kántori teendőkhöz járatos, mellékeresethez juthat. Jelentkezni Kiss György, Ur seni román. kat. hitközségi elnöknel, írásban vagy személyesen. (895)

### Nős tanyabérest

felveszek. Straub, Timisoara, gyárvarosi szőlők, Breselmaier-utca 14. (896)

### Keresek anyahelyettes

házvezetőnőt nagyobb gyerekek mellé, aki németül is beszél és varrást is ért. Ajánlatokat „Házasság nincs kizárva” jelíggel a kiadóba kérek. (897)

## Állást keres

### Házmesteri állást

keres gyermektelen házaspár. Cim a kiadóban.

### Ápolónőnek

azonnalra ajánlkozik középkorú özvegy nő, hosszú bizonyítvánnyal. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (898)

## Tarkó fotószalon

### Lugos

Regele Ferdinand (Bonnáz-utca) 24

művészi fényképeket készít rendkívül jutányos áron.

A Déli Híradó minden előfizetője, akinek előfizetése negyedévre rendezést nyert

## ingyen

kap egy visite fényképet, aki pedig félévre rendezte előfizetését cabinet-képet kap teljesen ingyen.

## Adás-vétel

### Sürgősen eladók

szalon garnitúrák, szekrények, könyvszekrények, asztalok, íróasztalok, rézmosdó, lámpák stb., jó állapotban, jutányosan. Belgiana, Barbes, keresk. ügynökség, I., Str.Eminescu-Zápolya-utca 7. Telefon 22-80. (141)

### Eladó gyermekkosci

modern forma, használt állapotban, olcsón. Pavillon-vendéglő, Scudier-liget. (886)

## Zálogcédulát

bármilyen értéktárgyról, szőnyegről, fényképezőgépről stb., becsáron felül vesz Sternberg, Mercy-utca. (74)

### Költőgép

kifogástalan állapotban, 300 tojás részére jutányosan eladó. Ugyanott egy kis teherautó kapható. Cim a kiadóban. (887)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

## Lakás

### Ujjonnan renovált

2 szobás udvari lakás május 1-re kiadó. Vizvezeték az udvarban. IV., Mocioni-Csillag-u. 37. (876)

### 1 vagy 2 szobás

nagyon szép udvari lakás azonnal olcsón kiadó. III., Piata Cruci—Kereszt-tér 2. (874)

### 2 szobás

modern garzonlakás május 1-re kiadó a Papneveldei bérházban, Belváros, Lovics-u. 12, Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér sarokán (877)

### Modern 2 szoba

fürdőszobával, balkonnal, ujonnan épült házban május 1-re kiadó. Pollák, Piata Unirei-Dóm-tér 3. (878)

### Szuterénhelyiség

világos, száraz, kiadó. Klein, bőrdődös, a piarista gimnázium átellenében. (753)

## Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bármikor szak- vagy napszámunkást azonnal közvetít. / Érdeklődők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazul (Püspök-ut) 9. szám, bejárat az Onuțiu (Jósika-utca) felől.

Telefon: 6-55

## Különléte

### Nádszék befonását

olcsón vállalom. Levelezőlap hívásra házhoz megyek. III., Str. Cosminului. Tavasz-utca 3. (825)

## Hirdetni?

### Természetes!

### Hol?

### Déli Híradó-ban!

### Miért?

Ezren és ezren olvas-sák az egész Bánságban és mégis

a legolcsóbb

## Építetők

### figyelmébe!

Épületlakatos munkákat, vízvezeték szerelést olcsón és jól végez

R. Klein utóda - ing. S. Márton

## Háziasszonyok figyelmébe!

Konyhabutorok védelmére nélkülözhetetlen az

ETERNIT-márványlemez

Gyáriképviselet:

ing. S. Márton

Piața Lenau 2. Telefon 74

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I., Sft. Gheorghe (Szent György-tér)

## Kalmár fotószalon

### Karánsebe

és környékén, művészi fényképet készít rendkívül jutányos áron.

A „Déli Híradó” minden előfizetője, akinek előfizetése negyedévre rendezést nyert

## ingyen

kap egy visite-fényképet, aki pedig félévre rendezte előfizetését, cabinet-fényképet kap teljesen ingyen